

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

Кафедра теории и практики перевода

История литературы США

Рабочая программа дисциплины

45.03.01 – Филология

Прикладная филология (иностранные языки)

Уровень высшего образования: бакалавриат

Очная форма обучения

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2021

История литературы США
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к.филол. н., доцент *М.А. Смирнова*

к.филол. н., доцент *М.А. Тульнова*

Ответственный редактор:

д. филол. н., PhD in English, профессор кафедры теории и практики перевода *Н.И. Рейнгольд*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода

№ 10 от 13 мая 2021

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 1. Пояснительная записка**
 - 1.1. Цель и задачи курса
 - 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине
 - 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы
 - 2. Структура дисциплины**
 - 3. Содержание дисциплины**
 - 4. Образовательные технологии**
 - 5. Оценка планируемых результатов обучения**
 - 5.1. Система оценивания
 - 5.2. Критерии выставления оценок
 - 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
 - 5.4. Типовые задания, используемые для оценки степени освоенности учебного материала
 - 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**
 - 7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**
 - 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**
 - 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**
- Приложения.**
Приложение 1. Аннотация дисциплины

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цели и задачи курса

Курс «История литературы США» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.01. Филология по профилю «Прикладная филология (иностранные языки)». Данная дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода ИФИ РГГУ в 3-м и 4-м семестрах второго курса.

Предмет курса - история американской литературы XIX-XX вв.

Цель курса – составить ясное представление о периодах развития американской литературы; освоить круг знаний по исторической поэтике американской литературе (формирование эпоса, лирики, драмы; становление жанровой системы) и т.д.

Задачи курса:

- освоить историко-литературные факты, систематизированные в соответствии с современными литературоведческими подходами и стратегиями анализа иноязычного художественного текста;
- получить системные знания о динамике литературного процесса в Америке в период от XVII века до XX столетия;
- выявить основные национальные особенности развития американской литературы в связи с культурно-историческим контекстом;
- познакомиться с современными теоретическими подходами к явлениям американской литературы и с возможными стратегиями анализа ключевых текстов;
- развить умение адекватно интерпретировать фрагмент прозаического текста в оригинале, а также выполнять стилистический анализ поэтического текста в соотнесении его с переводом /ами на русский язык.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-6.1	Умеет выбирать оптимальную переводческую стратегию	Знать: основные переводческие стратегии; стилевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском и иностранном языке. Уметь: различать тексты разных типов; выбирать оптимальные стратегии перевода в зависимости от типа переводимого текста. Владеть: техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами.
ПК-6.2	Владеет риторическими,	Знать: риторические,

	стилистическими и языковыми нормами и приемами, применяемыми при осуществлении переводческой деятельности литературы	стилистические и языковые нормы русского и иностранного языков. Уметь: адекватно использовать риторические, стилистические и языковые нормы и приемы при передаче семантики переводимого высказывания. Владеть: способностью самостоятельного выбора и навыками использования различных переводческих приемов с учетом семантики переводимого текста.
--	--	---

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История литературы США» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.01. Филология по профилю «Прикладная филология (иностранные языки)». Данная дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода ИФИ РГГУ в 3-м и 4-м семестрах второго курса.

Для успешного освоения материала студент должен опираться на знания, умения и навыки, полученные в рамках курсов «Введение в историю литературы», «Введение в зарубежную филологию», «Основы стиховедения», «Анализ художественного текста», «История мировой литературы», а также «Практический курс основного иностранного языка».

Так как курс читается на английском языке, то предполагает большой объем самостоятельной работы с научной литературой по истории литературы США и большой объем чтения художественных текстов на английском языке.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 5 зачетных единицы – 190 часов, в том числе контактная работа обучающихся с преподавателями 70 ч., самостоятельная работа обучающихся 102 ч, контроль - 18 ч.

Программой предусмотрены следующие **виды контроля**: текущий контроль успеваемости в форме (1) проверки качества подготовки студента к семинарским занятиям (чтение и конспектирование научной литературы, выполнение домашних заданий, активное участие в обсуждении темы), (2) письменной контрольной работы, а также промежуточная аттестация в форме **зачета и экзамена**.

Тематический календарный план курса

№ раздела	Раздел Курса	Семестр: неделя	Виды учебной работы и трудоемкость (в часах)			Формы контроля успеваемости
			лекции	семинары	СРС	
1	Тема 1. The Historical Background. The Beginning of National Literature in America. John Smith. William	3:1	2		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ

	Bradford.					примеров
2	Тема 2. Enlightenment in America. Benjamin Franklin. Thomas Jefferson. Thomas Paine. Popular Revolutionary Poetry. Philip Freneau	3:3	2		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров
3	Тема 3. Romanticism in America. Washington Irving. James Fenimore Cooper. Edgar Allan Poe.	3:5	2		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров
4	Тема 4. Transcendentalism. Ralph Waldo Emerson. Henry David Thoreau. Nathaniel Hawthorne. Henry Wadsworth Longfellow. Walt Whitman. Emily Dickinson. Herman Melville.	3:7-8	2		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров
5	Тема 5. The Abolition Literature. William Lloyd Garrison. Harriet Beecher-Stowe.	3:9	2		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров
6	Тема 6. Critical Realism. Walt Whitman. Francis Bret Harte. Mark Twain. O.Henry. Jack London.	3:11-12	4		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров
7	Тема 7. American Naturalism. Stephen Crane. Frank Norris. Jack London. Theodore Dreiser. Upton Sinclair. Ambrose Gregory Bierce.		2		2	
8	Семинар 1. Тема: Colonization of America. Enlightenment in America. Benjamin Franklin. Thomas Jefferson. Thomas Paine. Popular Revolutionary Poetry. Philip Freneau	3:2		2	2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров «интересных» текстов

9	Семинар 2. Тема: Romanticism in America. Washington Irving. James Fenimore Cooper. Edgar Allan Poe.	3:4		2	2	анализ текстов, дискуссии по теме, устные ответы на вопросы.
10	Семинар 3. Тема: Transcendentalism. Ralph Waldo Emerson. Henry David Thoreau. Nathaniel Hawthorne. Henry Wadsworth Longfellow. Walt Whitman. Emily Dickinson. Herman Melville.	3:6		2	2	анализ текстов, дискуссии по теме, устные ответы на вопросы.
11	Семинар 4. Тема: The Abolition Literature. William Lloyd Garrison. Harriet Beecher-Stowe.	3:9		2	2	анализ текстов, дискуссии по теме, устные ответы на вопросы.
12	Семинар 5. Тема: Critical Realism. Walt Whitman. Francis Bret Harte. Mark Twain. O. Henry.	3:10		2	2	анализ текстов, дискуссии по теме, устные ответы на вопросы.
13	Семинар 6.Тема:. American Naturalism. Stephen Crane. Frank Norris. Jack London. Theodore Dreiser. Upton Sinclair.	3:13		2	2	анализ текстов, дискуссии по теме, устные ответы на вопросы.
14	Итоговый тест	3:14			2	
15					12	Зачет
	Итого		16	12	40	
16	Тема 8. Modernism in American Literature. Sherwood Anderson. Ambrose Gregory Bierce. John Steinbeck.	4:1-2	4		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров
17	Тема 9. The Lost Generation. Ernest Hemingway. William Faulkner. Gertrude Stein. F. Scott Fitzgerald	4:2-3	4		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров
18	Тема 10. The Harlem Renaissance Countee	4:5-6	4		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на

	Cullen, Langston Hughes, and Zora Neale Hurston					дополнительные вопросы, анализ примеров
19	Тема 11. Post- modernism 1950 Arthur Miller, Kurt Vonnegut, Edward Albee, Ken Kesey, J. D. Salinger and Truman Capote Norman Mailer, Joyce Carol Oates, Kurt Vonnegut, Tennessee Williams	4:5-6	6		4	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров
20	Тема 12. New genres. Sci-fi, Philip K. Dick Ray Bradbury. Fantasy George R.R. Martin. Horror Fiction. Stephen King Teen Fiction. James Dashner.	4:7	4		2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные опросы, анализ примеров
23	Семинар 7. Modernism in American Literature. Sherwood Anderson. Ambrose Gregory Bierce. John Steinbeck.	4:4-5		4	2	общая дискуссии по теме лекции, устные ответы на дополнительные вопросы, анализ примеров «интересных» текстов
24	Семинар 8. Тема: The Lost Generation. Ernest Hemingway. William Faulkner. Gertrude Stein. F. Scott Fitzgerald	4:2		4	2	анализ типов текстов, дискуссии по теме, устные ответы на вопросы.
25	Семинар 9. Тема: The Harlem Renaissance Countee Cullen, Langston Hughes, and Zora Neale Hurston	4:5		2	2	анализ текстов, дискуссии по теме, устные ответы на вопросы.
26	Семинар 10. Тема: Post- modernism 1950 Arthur Miller, Kurt Vonnegut, Edward Albee, Ken Kesey, J. D. Salinger and Truman Capote Norman Mailer, Joyce Carol Oates, Kurt Vonnegut, Tennessee Williams	4:6		4	3	анализ текстов, дискуссии по теме, устные ответы на вопросы.
27	Семинар 11. Тема: New genres. Sci-fi, Philip K. Dick	4:7		4	2	анализ текстов, дискуссии по теме, устные ответы на

	Ray Bradbury. Fantasy George R.R. Martin. Horror Fiction. Stephen King Teen Fiction. James Dashner.					вопросы.
31	ИТОГОВЫЙ тест	4:13			2	
32					5	Экзамен
	Итого		24	18	30	
	ИТОГО:	3-4	40	30	102+18	

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. The Historical Background. The Beginning of National Literature in America. John Smith. William Bradford.

Тема 2. Enlightenment in America. Benjamin Franklin. Thomas Jefferson. Thomas Paine. Popular Revolutionary Poetry. Philip Freneau

Тема 3. Romanticism in America. Washington Irving. James Fenimore Cooper. Edgar Allan Poe.

Тема 4. Transcendentalism. Ralph Waldo Emerson. Henry David Thoreau. Nathaniel Hawthorne. Henry Wadsworth Longfellow. Walt Whitman. Emily Dickinson. Herman Melville.

Тема 5. The Abolition Literature. William Lloyd Garrison. Harriet Beecher-Stowe.

Тема 6. Critical Realism. Walt Whitman. Francis Bret Harte. Mark Twain. O. Henry. Jack London.

Тема 7. American Naturalism. Stephen Crane. Frank Norris. Jack London. Theodore Dreiser. Upton Sinclair. Ambrose Gregory Bierce.

Семинар 1. Тема: Colonization of America.

Enlightenment in America. Benjamin Franklin. Thomas Jefferson. Thomas Paine. Popular Revolutionary Poetry. Philip Freneau

Семинар 2. Тема:

Romanticism in America. Washington Irving. James Fenimore Cooper. Edgar Allan Poe.

Семинар 3. Тема: Transcendentalism. Ralph Waldo Emerson. Henry David Thoreau. Nathaniel Hawthorne. Henry Wadsworth Longfellow. Walt Whitman. Emily Dickinson. Herman Melville

Семинар 4. Тема: The Abolition Literature. William Lloyd Garrison. Harriet Beecher-Stowe.

Семинар 5. Тема: Critical Realism. Walt Whitman. Francis Bret Harte. Mark Twain. O. Henry.

Семинар 6.Тема: American Naturalism. Stephen Crane. Frank Norris. Jack London. Theodore Dreiser. Upton Sinclair.

Тема 8. Modernism in American Literature. Sherwood Anderson. Ambrose Gregory Bierce. John Steinbeck.

Тема 9. The Lost Generation. Ernest Hemingway. William Faulkner. Gertrude Stein. F. Scott Fitzgerald

Тема 10. The Harlem Renaissance Countee Cullen, Langston Hughes, and Zora Neale Hurston

Тема 11. Post-modernism 1950 Arthur Miller, Kurt Vonnegut, Edward Albee, Ken Kesey, J. D. Salinger and Truman Capote Norman Mailer, Joyce Carol Oates, Kurt Vonnegut, Tennessee Williams

Тема 12. New genres. Sci-fi, Philip K. Dick

Ray Bradbury. Fantasy George R.R. Martin. Horror Fiction. Stephen King Teen Fiction. James Dashner.

Семинар 7. Modernism in American Literature. Sherwood Anderson. Ambrose Gregory Bierce. John Steinbeck.

Семинар 8. Тема: The Lost Generation. Ernest Hemingway. William Faulkner. Gertrude Stein. F. Scott Fitzgerald

Семинар 9. Тема: The Harlem Renaissance Countee Cullen, Langston Hughes, and Zora Neale Hurston

Семинар 10. Тема: Post-modernism 1950 Arthur Miller, Kurt Vonnegut, Edward Albee, Ken Kesey, J. D. Salinger and Truman Capote Norman Mailer, Joyce Carol Oates, Kurt Vonnegut, Tennessee Williams

Семинар 11. Тема: New genres. Sci-fi, Philip K. Dick

Ray Bradbury. Fantasy George R.R. Martin. Horror Fiction. Stephen King Teen Fiction. James Dashner.

4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Дисциплина «История литературы стран основного иностранного языка (литература США)» реализуется преимущественно интерактивно – в форме семинарских занятий и в различных видах коллективной и самостоятельной работы студента.

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Методика оценивания степени сформированности компетенций

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 5 зачетных единицы – 180 часов, в том числе контактная работа обучающихся с преподавателями 70 ч., самостоятельная работа обучающихся 92 ч, контроль - 18 ч.

Оценка знаний студента производится по 100-балльной шкале и учитывает результаты текущего контроля успеваемости (до 60 баллов) и результаты промежуточной аттестации (до 40 баллов).

Оценка «зачтено» выставляется, если студент набрал в сумме не менее 50 баллов. При выставлении оценки в ведомость и в зачетную книжку преподаватель должен указать результат в соответствии с традиционной шкалой оценок и со шкалой оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (EuropeanCreditTransferSystem; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B

68 – 82	хорошо		C
56 –67	удовлетворительно		D
50 –55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Описание и обоснование шкал и критериев оценки качества работы студента

При выставлении оценки преподаватель ориентируется на следующие содержательные критерии.

Количество баллов	Критерии оценки
95–100 (А)	Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
83–94 (В)	Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.
68–82 (С)	Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
56–67(D)	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных рабочей программой дисциплины учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.
50–55 (Е)	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.
20–54 (FX)	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных рабочей программой дисциплины учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом

Количество баллов	Критерии оценки
	курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.
0–19 (F)	Теоретическое содержание дисциплины не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены с грубыми ошибками. Дополнительная самостоятельная работа над материалом дисциплины не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

5.3. Типовые задания, используемые для оценки степени освоенности учебного материала

Assignment 1

I. Give the definitions of the terms:

Literary forms, poetry, prose, drama, sermon, diary, pamphlet, ballad.

Questions to discuss:

I. Colonization of America

1. When and how did the colonization of America start?
2. Speak about the ideology of puritans and the pilgrims.
3. Describe the frontiersmen and their values.
4. How did the ideals declared by the Puritans on their arrival in America differ from their actions when they settled in the new land?
5. When did the first literature written in the English language appear in America? Who were the writers and what did they write about?
6. What were the sources from which American culture developed?

II. The development of the national language in the United States.

Enlarge on the conditions that led to the formation of various dialects. Give examples of the words and word combinations that appeared on the Continent and have been accepted as Americanisms:

- the Indian names of plants and animals
- invented English words which mean the American realia
- archaic words that were in use in 18th century and have survived in America
- words from European languages other than English.

III. Enlightenment in America.

1. Speak about the main features of Enlightenment. The historical context of the Enlightenment period in America. The leading genres in Europe and America.

2. Benjamin Franklin. Speak about his education, philosophical ideas, philosophical ideas he was influenced by, his contribution to science, his role in the Revolution. *Poor Richard's Almanac. Autobiography.*
3. Thomas Jefferson. Speak about his education, philosophical ideas, his political career and role in writing the Declaration of Independence.
4. Thomas Paine. His role in the revolution. Works written before and after the Revolution. Why is Paine considered an international revolutionary publicist.
5. Popular revolutionary poetry, its role in the development of national poetry. *Hale in the Bush. Yankee Doodle.*
6. Philip Freneau. Education. Three periods of his writing. Why is he considered the Father of American poetry?

Tasks:

- I. Analyze a passage from Benjamin Franklin's *Autobiography*. What features of Enlightenment can you find there? How would you characterize its style?
- II. Analyze the following texts:
 - *The Declaration of Independence*;
 - the ballad *Hale in the Bush*;
 - Philip Freneau's poem *American Soldier*.

Literature:

1. Кузнецова Т.Ф. История американской культуры [Электронный ресурс] : учебник для вузов / Т.Ф. Кузнецова, А.И. Уткин. — Электрон. текстовые данные. — М. : Человек, 2010. — 432 с. — 978-5-904885-11-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27561.html>
2. Утевская Н.Л. English & American Literature = Английская и американская литература [Электронный ресурс] / Н.Л. Утевская. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2012. — 400 с. — 978-5-94962-123-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42354.html>
3. A Few Lessons from American History [Электронный ресурс] : reader for Students of English / — Электрон. текстовые данные. — М. : Статут, 2014. — 80 с. — 978-5-8354-1011-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29103.html>
4. Gray, Richard J. A brief history of American literature. <http://people.unica.it/fiorenzoiuliano/files/2016/04/A-Brief-History-of-American-Literature-Wiley-Blackwell-2011.pdf>
5. Henry A. Beers Brief History of English And American Literature. New York:1897
6. Leonidas Warren Payne, Jr. History of American Literature Chicago New York Rand McNally & Company. https://archive.org/stream/histamlit00paynrch/histamlit00paynrch_djvu.txt

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Список источников и литературы Список источников и литературы

Источники

1. JOHN SMITH A True Relation of Virginia
2. WILLIAM BRADFORD Of Plymouth Plantation
3. BENJAMIN FRANKLIN Autobiography
4. THOMAS PAINE Common Sense
5. Philip Freneau's poem American Soldier.
6. Declaration of Independence,
7. WASHINGTON IRVING Rip Van Winkle, The Legend of Sleepy Hollow
8. JAMES FENIMORE COOPER The Last of the Mohicans
9. EDGAR ALLAN POE The Gold-Bug, Annabel Lee, The Raven
10. HENRY DAVID THOREAU Walden
11. NATHANIEL HAWTHORNE The Scarlet Letter
12. HENRY WADSWORTH LONGFELLOW The Song of Hiawatha
13. WALT WHITMAN Leaves of Grass
14. EMILY DICKINSON Poems
15. HERMAN MELVILLE Moby-Dick
16. MARK TWAIN The Adventures of Tom Sawyer, The Adventures of Huckleberry Finn,
The Prince and the Pauper
17. HARRIET BEECHER-STOWE Uncle Tom's Cabin
18. HENRY JAMES What Maisie Knew, The Turn of the Screw, Daisy Miller.
19. STEPHEN CRANE Maggie: A Girl of the Streets, The Red Badge of Courage
20. JACK LONDON White Fang or The Call of the Wild,
21. THEODORE DREISER Sister Carrie, An American Tragedy
22. PTON SINCLAIR The Jungle
23. EZRA POUND Cantos.
24. T. S. ELIOT The Waste Land
25. ERNEST HEMINGWAY The Old Man and the Sea , A Farewell to Arms, For Whom the
Bell Tolls
26. F. SCOTT FITZGERALD The Great Gatsby

27. WILLIAM FAULKNER The Sound and the Fury, Light in August, Absalom, Absalom!.
28. SINCLAIR LEWIS Babbitt
29. JOHN STEINBECK The Grapes of Wrath
30. J.D. SALINGER The Catcher in the Rye
31. TENNESSEE WILLIAMS A Cat on a Hot Tin Roof , A Streetcar Named Desire.
32. ARTHUR MILLER Death of a Salesman
33. EDWARD ALBEE Who’s Afraid of Virginia Woolf
34. KEN KESEY One Flew Over the Cuckoo’s Nest
35. TRUMAN CAPOTE Cold Blood
36. TONI MORRISON The Bluest Eye
37. ISAAC BASHEVIS SINGER Gimpel the Fool
38. BERNARD MALAMUD The Fixer
39. PHILIP ROTH Portnoy’s Complaint
40. N. SCOTT MOMADAY The House Made of Dawn
41. PHILIP K. DICK Do Androids Dream of Electric Sheep?
42. RAY BRADBURY Fahrenheit 451
43. GEORGE R.R. MARTIN A Song of Ice and Fire, A Game of Thrones
44. STEPHEN KING The Dreamcatcher
45. JAMES DASHNER The Maze Runner

Литература

Основная литература

1. Кузнецова Т.Ф. История американской культуры [Электронный ресурс] : учебник для вузов / Т.Ф. Кузнецова, А.И. Уткин. — Электрон. текстовые данные. — М. : Человек, 2010. — 432 с. — 978-5-904885-11-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27561.html>
2. Утевская Н.Л. English & American Literature = Английская и американская литература [Электронный ресурс] / Н.Л. Утевская. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2012. — 400 с. — 978-5-94962-123-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42354.html>
3. Гиленсон, Б. А. История литературы США в 2 ч.: учебник для вузов / Б. А. Гиленсон. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 293 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06378-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/451896> (дата обращения: 04.04.2020).

4. A Few Lessons from American History [Электронный ресурс] : reader for Students of English / — Электрон. текстовые данные. — М. : Статут, 2014. — 80 с. — 978-5-8354-1011-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29103.html>
5. Gray, Richard J. A brief history of American literature.
<http://people.unica.it/fiorenzoiuliano/files/2016/04/A-Brief-History-of-American-Literature-Wiley-Blackwell-2011.pdf>
6. Henry A. Beers Brief History of English And American Literature. New York:1897
7. Leonidas Warren Payne, Jr. History of American Literature Chicago New York Rand McNally & Company.
https://archive.org/stream/histamlit00paynrich/histamlit00paynrich_djvu.txt

Дополнительная

1. История всемирной литературы: В 9 т. – М.: Наука, 1983–1991.
2. История зарубежной литературы XIX в.
3. История зарубежной литературы XX в. /Под ред. Андреева.
4. История литературы США, Т. 5. Литература начала XX в. [(1901-1920)], Стеценко, Е.А.; Коренева, М. М., 2009г.
5. История литературы США, Т. 6, кн. 2. Литература между двумя мировыми войнами, Стеценко, Екатерина Александровна, 2013г.
6. История литературы, Луков, Владимир Андреевич, 2009г.
7. Шервашидзе В. В. Западноевропейская литература XX век [Электронный ресурс] а: Учебное пособие / В.В. Шервашидзе. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 272 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=319723> Литературная история Соединенных штатов в 3 томах / З.Спиллер. М., 1979

Интернет-ресурсы

<http://www.gutenberg.org/browse/authors/s>
<http://internetshakespeare.uvic.ca/Library/index.html>
<http://www.gutenberg.org/files/151/151-h/151-h.htm>
 Американская литература -
<http://www.wmich.edu/teachenglish/subpages/literature/multibrit.htm>
 Американская литература 20 века -
<http://www.livelib.ru>
 Американские писатели - <http://www.contemporarywriters.com/>
 Книги по американской литературе - <http://books.google.ru/>
 Литература США - <http://usa.usembassy.de/classroom/ethnic.htm>

Перечень БД и ИСС

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной

	подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: компьютерные классы и научная библиотека РГГУ.

Программное обеспечение

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное

Практические занятия по курсу «История литературы США» носят преимущественно интерактивный характер, что предполагает использование презентаций, анализ интернет-контента и др. Поэтому аудиторные занятия можно проводить с максимальной эффективностью, если они проходят в компьютерном классе с доступом в Интернет и экраном для презентаций. Необходимо также наличие доски, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Методические рекомендации связаны, главным образом, с тем, что чтение, обсуждение, анализ, комментирование вопросов истории литературы проходит на английском языке, который оказывается и объектом изучения, и художественным средством высказывания, и инструментом понимания/выражения студента.

АННОТАЦИЯ

Дисциплина «История литературы США» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.01. Филология по профилю «Прикладная филология (иностранные языки)». Данная дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода ИФИ РГГУ в 3-м и 4-м семестрах второго курса.

Предмет дисциплины - история американской литературы XIX-XX вв.

Цель дисциплины – составить ясное представление о периодах развития американской литературы; освоить круг знаний по исторической поэтике американской литературе (формирование эпоса, лирики, драмы; становление жанровой системы) и т.д.

Задачи дисциплины:

- освоить историко-литературные факты, систематизированные в соответствии с современными литературоведческими подходами и стратегиями анализа иноязычного художественного текста;
- получить системные знания о динамике литературного процесса в Америке в период от XVII века до XX столетия;
- выявить основные национальные особенности развития американской литературы в связи с культурно-историческим контекстом;
- познакомиться с современными теоретическими подходами к явлениям американской литературы и с возможными стратегиями анализа ключевых текстов;
- развить умение адекватно интерпретировать фрагмент прозаического текста в оригинале, а также выполнять стилистический анализ поэтического текста в соотношении его с переводом /ами на русский язык.

Дисциплина направлена на формирование *следующих компетенций*:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-6.1	Умеет выбирать оптимальную переводческую стратегию	<p>Знать: основные переводческие стратегии; стилевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском и иностранном языке.</p> <p>Уметь: различать тексты разных типов; выбирать оптимальные стратегии перевода в</p>

		<p>зависимости от типа переводимого текста.</p> <p>Владеть: техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами.</p>
ПК-6.2	<p>Владеет риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, применяемыми при осуществлении переводческой деятельности литературы</p>	<p>Знать: риторические, стилистические и языковые нормы русского и иностранного языков.</p> <p>Уметь: адекватно использовать риторические, стилистические и языковые нормы и приемы при передаче семантики переводимого высказывания.</p> <p>Владеть: способностью самостоятельного выбора и навыками использования различных переводческих приемов с учетом семантики переводимого текста.</p>

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена.
Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 5 зачетных единиц.